

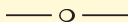
## **Cadernos de Tradução**

Florianópolis, v. 42, 2022

Publicação da Pós-Graduação em Estudos da Tradução - PGET

Universidade Federal de Santa Catarina

ISSN: 2175-7968



### **Editora-Chefe**

Andréia Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Editor-Associado Nacional**

Walter Carlos Costa, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Editor-Associado Internacional**

José Lambert, Katholieke Universiteit Leuven. Leuven, Bélgica

### **Editores-Assistentes Nacionais**

Ingrid Bignardi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Willian Henrique Cândido Moura, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Editora-Assistente Internacional**

Leticia Goellner, Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile

### **Comissão Editorial**

Álvaro Silveira Faleiros, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Berthold Zilly, Freie Universität Berlin. Berlin, Alemanha

Carlos Henrique Rodrigues, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Dirce Waltrick do Amarante, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Elizabeth Lowe, New York University. New York, Estados Unidos

Georges Bastin, Université de Montréal. Montreal, Canadá

Germana Henriques Pereira, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil

José Luiz Vila Real Gonçalves, Universidade Federal de Ouro Preto. Ouro Preto, Brasil

Luana Ferreira de Freitas, Universidade Federal do Ceará. Fortaleza, Ceará, Brasil

Marie-Hélène Catherine Torres, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Mauricio Mendonça Cardozo, Universidade Federal do Paraná. Curitiba, Paraná, Brasil

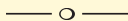
Odile Cisneros, University of Alberta. Edmonton, Alberta, Canada

Orlando Alfred Arnold Grossegeisse, Universidade do Minho. Braga, Portugal

Paulo Henriques Britto, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Philippe Humblé, Vrije Universiteit Brussel. Bruxelas, Bélgica

Rui Souza-Silva, Universidade do Porto. Porto, Portugal



## Conselho Consultivo

Albunita-Muguras Constantinescu, Universitatea Stefan cel Mare. Suceava, Romênia  
Alice Leal, University of Vienna. Vienna, Áustria  
Andrea Ragusa, Università di Parma. Parma, Itália  
Anthony Pym, Universitat Rovira i Virgili. Tarragona, Espanha  
Arvi Sepp, Vrije Universiteit Brussels. Bruxelas, Bélgica  
Christiane Nord, Universität Magdeburg. Heidelberg, Alemanha  
Cynthia Beatrice Costa, Universidade Federal de Uberlândia. Uberlândia, Minas Gerais, Brasil  
Davi Silva Gonçalves, Universidade Estadual do Centro-Oeste. Irati, Paraná, Brasil  
Edwin Gentzler, University of Massachusetts. Amherst, Estados Unidos  
Else Ribeiro Pires Vieira, University of London. Londres, Reino Unido  
Iván Villanueva-Jordán, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Lima, Peru  
Javier Franco Aixelá, Universidad de Alicante. Alicante, Espanha  
José Yuste Frías, Universidade de Vigo. Vigo, Espanha  
Juliana Steil, Universidade Federal de Pelotas. Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil  
Karine Simoni, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Katia Aily Franco de Camargo, Universidade Federal do Rio Grande do Norte. Natal, Rio Grande do Norte, Brasil  
Lili Han, Universidade Politécnica de Macau. Macau, China  
Luciana Carvalho Fonseca, Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil  
Marcelo Jacques de Moraes, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Marcia A. P. Martins, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Maria de Lurdes Nogueira Escalera, Instituto Politécnico de Macau. Macau, China  
Maria Lucia Barbosa de Vasconcellos, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Maria Paula Frota, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Maria Tymoczko, University of Massachusetts. Amherst, Estados Unidos  
Maurizio Babini, Universidade Estadual Paulista. São José do Rio Preto, São Paulo, Brasil  
Michael Cronin, Dublin City University. Dublin, Irlanda  
Naylane Araújo Matos, Universidade Federal de Rondônia. Porto Velho, Rondônia, Brasil  
Pablo Cardellino Soto, Universidade de Brasília. Distrito Federal, Brasil  
Patricia Odber de Baubeta, University of Birmingham. Birmingham, Reino Unido  
Rosario Lázaro Igoa, Universidad de la Republica. Montevideíl, Uruguai  
Rute Costa, Universidade Nova de Lisboa. Lisboa, Portugal  
Sandra Bagno, Università degli Studi di Padova. Pádua, Itália  
Silvia La Regina, Universidade Federal da Bahia. Salvador, Bahia, Brasil  
Simone Homem de Mello, Casa Guilherme de Almeida. São Paulo, São Paulo, Brasil  
Sonia Netto Salomão, Sapienza Università di Roma. Roma, Itália  
Stella Esther Ortweiler Tagnin, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil  
Steven F. White, Saint Lawrence University. Canton, New York, Estados Unidos  
Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa, Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil  
Thomas Sträter, Universidade de Heidelberg. Heidelberg, Alemanha  
Umarani Pappuswany, Central Institute of Indian Languages. Mysuru, India  
Valdir do Nascimento Flores, Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil  
Werner Heidermann, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Revisão Geral**

Andréia Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Ingrid Bignardi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Willian Henrique Cândido Moura, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Revisão de Normas Técnicas**

Brenda Thomé, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Kamila Moreira de Oliveira, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Publicação e Editoração Eletrônica**

Ingrid Bignardi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Willian Henrique Cândido Moura, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Projeto Gráfico**

Dorotheé de Bruchard, Escritório do Livro, Brasil  
sobre ilustração do frontispício da Bíblia traduzida para o francês por Lefèvre d'Étaples em 1530

## **Editoração Gráfica**

Ane Girondi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Contato**

E-mail: [ecadernos@gmail.com](mailto:ecadernos@gmail.com)  
<http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/traducao>

(Catalogação na fonte pela Biblioteca da Universidade Federal de Santa Catarina)

Cadernos de Tradução / Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão. Pós-Graduação em Estudos da Tradução. — n<sup>o</sup> 1 (1996)  
Florianópolis: Pós-Graduação em Estudos da Tradução.

Fluxo contínuo  
ISSN: 2175-7968

1. Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão.  
Pós-Graduação em Estudos da Tradução.